An Bille um an Séú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht, 2018

Thirty-sixth Amendment of the Constitution Bill 2018

Mar a ritheadh ag dhá Theacht an Oireachtais

As passed by both Houses of the Oireachtas

THIRTY-SIXTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL 2018

As passed by both Houses of the Oireachtas

CONTENTS

Section

1. Amendment of Article 40 of the Constitution
2. Citation

SCHEDULE

PART 1

PART 2

AN BILLE UM AN SÉÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT, 2018

Mar a ritheadh ag dhá Theacht an Oireachtais

CLÁR AN ÁBHAIR

Alt

1. Airteagal 40 den Bhunreacht a leasú

2. Lua

AN SCEIDEAL

CUID 1

CUID 2

THIRTY-SIXTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL 2018

Bill

entitled

An Act to amend the Constitution.

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article:

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 40 of the Constitution:

Be it therefore enacted by the Oireachtas as follows:

Amendment of Article 40 of the Constitution

1. Article 40 of the Constitution is hereby amended as follows:

(a) the subsection, the text of which is set out in *Part 1* of the *Schedule*, shall be substituted for subsection 3° of section 3 of the Irish text;

(b) the subsection, the text of which is set out in *Part 2* of the *Schedule*, shall be substituted for subsection 3° of section 3 of the English text.

Citation

2. (1) The amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Thirty-sixth Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Thirty-sixth Amendment of the Constitution Act 2018.

AN BILLE UM AN SÉÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT, 2018

Bille

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht a leasú.

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráil ar bith den Bhunreacht a leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 40 den Bhunreacht a leasú:

Achtaítear ag an Oireachtas ar an ábhar sin mar a leanas:

Airteagal 40 den Bhunreacht a leasú

3. Leasaítear leis seo mar a leanas Airteagal 40 den Bhunreacht:

(a) cuirfear an fo-alt a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 1* den *Sceideal* in ionad fho-alt 3° d’alt 3 den téacs Gaeilge;

(b) cuirfear an fo-alt a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 2* den *Sceideal* in ionad fho-alt 3° d’alt 3 den téacs Sacs-Bhéarla.

Lua

4. (1) An Séú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht a thabharfar ar an leasú a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

(2) Féadfar an tAcht um an Séú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht, 2018 a ghairm den Acht seo.

SCHEDULE

PART 1

3° Féadfar socrú a dhéanamh le dlí chun foirceannadh toirchis a rialáil.

PART 2

3° Provision may be made by law for the regulation of termination of pregnancy.

AN SCEIDEAL

CUID 1

3° Féadfar socrú a dhéanamh le dlí chun foirceannadh toirchis a rialáil.

CUID 2

3° Provision may be made by law for the regulation of termination of pregnancy.

Thirty-sixth Amendment of the Constitution Bill 2018

BILL

entitled

An Act to amend the Constitution.

Passed by both Houses of the Oireachtas,

28th March, 2018

An Bille um an Séú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht, 2018

BILLE

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht a leasú.

Ritheadh ag dhá Theach an Oireachtais,

28 Márta, 2018